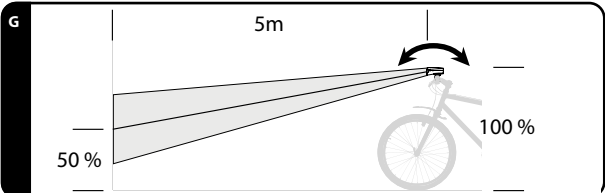


2. **Règlage du faisceau lumineux du feu avant (Fig. G)**
Dévisser légèrement la vis **(1)** du support Quick-Release **(2)** et régler le feu avant **(3)** pour que le centre du faisceau lumineux arrive environ au centre de la distance sur "bout supérieur du feu avant" à une distance de 5 m. Revenir la vis **(1)**.



9 DÉMONTAGE

Soutien Quick-Release

- Pour démonter le support Quick-Release **(2)** et **(1)**, procéder dans l'ordre inverse.

Feu avant / Feu arrière

- Pour retirer le feu avant **(1)** ou le feu arrière **(1)**, appuyer sur le levier sur les supports Quick-Release **(2)** ou **(1)** (voir Fig. F).

10 UTILISATION

10.1 ALLUMAGE ET EXTINCTION DU FEU AVANT

- La touche marche/arrêt **(1)** se trouve sur le dessus du feu avant **(1)**. (voir Fig. A).
- Garder la touche marche/arrêt **(1)** appuyée pendant env. 3 secondes afin d'allumer le feu avant **(1)**.
- L'éclairage latéral **(2)** est allumé indépendamment de la fonction choisie.
- Après la mise en marche, le feu avant **(1)** passe au dernier niveau d'éclairage sélectionné.
- Pour accéder aux autres fonctions, appuyer de nouveau sur le bouton. Le niveau correspondant est affiché sur le dessus du feu avant par l'affichage du niveau de luminosité **(3)** à gauche:
- Adaptation automatique de la luminosité en fonction des conditions d'éclairage: la DEL supérieure et la DEL inférieure s'allument.
- 100 Lux: toutes les DEL s'allument.
- 70 Lux: les trois DEL du bas s'allument.
- 30 Lux: les deux DEL du bas s'allument.
- 15 Lux: la DEL du bas s'allume.

27

17 IMPORTATEUR DE L'ACCU

MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG
Schäferstr. 46-42
54292 Trier, ALLEMAGNE
monz-de@tjnetronics.de

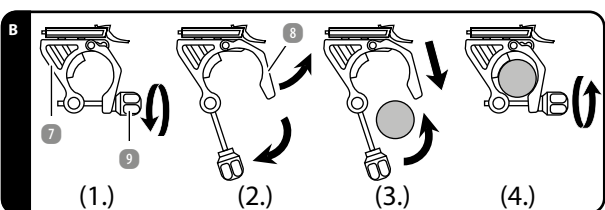
18 SERVICE APRES-VENTE

MONZ SERVICE CENTER
c/o Sertionics GmbH
Oetting 60
66740 Saarbrücken, ALLEMAGNE
Hotline: 0800 / 08546854 (gratuit)
monz-de@tjnetronics.de

34

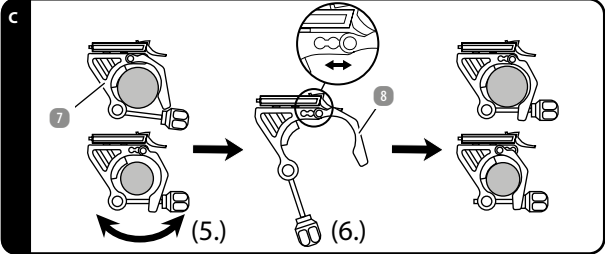
8 MONTAGE

8.1 Soutien Quick-Release pour FARETTO POSTERIORE



- Serrare la vite **(1)** in senso antiorario del sostegno Quick-Release **(2)** fino a quando la vite si ripiega dalla staffa **(3)**.
- Aprire il sostegno Quick-Release **(2)**.
- Posizionare il sostegno Quick-Release **(2)** sul manubrio della bicicletta.
- Quando il sostegno Quick-Release **(2)** come illustrato può essere posizionato attorno al manubrio, fissare il sostegno Quick-Release **(2)** avvitando la vite **(1)** in senso orario.

- 1 NOTA!**
 - Se il sostegno Quick-Release **(2)** non può essere posizionato correttamente attorno al manubrio oppure presenta troppo gioco, è necessario che il sostegno Quick-Release venga regolato (vedi Fig. G).



- Aprire il sostegno Quick-Release **(2)** come descritto precedentemente.
- Sollevare la staffa **(3)** e spostarla verso destra per regolare il sostegno Quick-Release **(2)** o verso sinistra per stringere il sostegno Quick-Release **(2)**.

41

- Inserire la spina USB del cavo di ricarica USB-C **(1)** in un attacco USB ad es. di un computer.
- Durante il processo di ricarica, il LED di controllo **(3)** si accende.
- La batteria è completamente carica quando il LED di controllo **(3)** si spegne.
- Rimuovere il cavo di ricarica USB-C **(1)** e richiudere il coperchio di protezione **(2)**. Solo in questo modo è possibile garantire il tipo di protezione IP55.

11 PULIZIA E MANUTENZIONE

11.1 PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO

- Nel caso in cui il prodotto venga pulito in modo improprio, si potrebbe danneggiare.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole metalliche o di nylon o oggetti di pulita taglienti o metallici come coltelli, spatole dure e simili. Questi potrebbero danneggiare le superfici.
- Pulire il prodotto con un panno morbido e leggermente umido. Se necessario, utilizzare un detergente delicato.

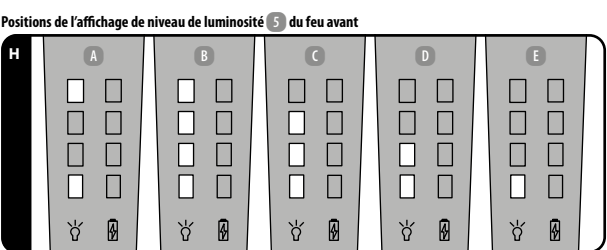
12 DATI TECNICI

Faretto:

Codice articolo: 22329
Numero modello: JY-7218K
N. K. K. 2437
Classe di protezione: IP55
Batterie: ion di litio, non sostituibile
Potenza: 3 W
Tensione: 3,2 V
Capacità: 300 mAh
LED: 0,1 W, 1,9 V
Collegamento: USB-C (5 V, max. 1 A)

Luce posteriore:
Codice articolo: 22332
Numero modello: JY-627380-1
N. K. K. 2436
Classe di protezione: IP55
Batterie: Polimeri di litio, non sostituibile
Potenza: 3 W
Tensione: 3,2 V
Capacità: 300 mAh
LED: 0,1 W, 1,9 V
Collegamento: USB-C (5 V, max. 0,5 A)

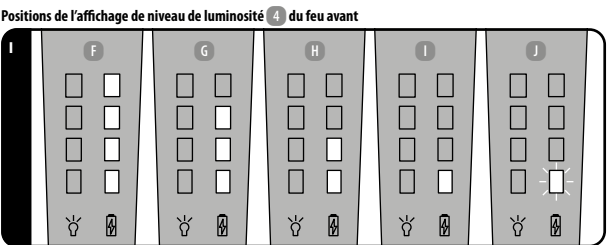
48



10.2 CARICAMENTO DELL'ACCUMULATORE / FEU AVANT

11 REMARQUE!

- L'affichage du niveau de luminosité **(3)** se trouve sur le dessus du feu avant **(1)**.
- La DEL verte est allumée: la charge de l'accumulateur se situe entre 100 % et 80 %.
- La DEL jaune est allumée: la charge de l'accumulateur se situe entre 80 % et 60 %.
- La DEL orange est allumée: la charge de l'accumulateur se situe entre 60 % et 40 %.
- La DEL rouge est allumée: la charge de l'accumulateur se situe entre 20 % et 40 %.
- La DEL rouge clignote: la charge de la batterie est inférieure à 10 %. Le feu avant s'éteint. L'accumulateur doit être rechargé immédiatement.



- 11 REMARQUE!**
 - Certains appareils, tels que les ordinateurs, doivent être allumés pour permettre une charge sur le port USB-C.

28

1 GENERALITÀ

Istruzioni per l'uso
Le presenti istruzioni per l'uso fanno parte di questo SET DI LAMPADE A LED PREMIUM. In seguito detto Prodotto. Il prodotto è composto da un fare e da un faro posteriore. Le istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni su come utilizzare il Prodotto.
Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le avvertenze di sicurezza, prima di utilizzare il Prodotto. L'inosservanza delle presenti istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni all'utente.
Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero è necessario osservare anche le direttive e le leggi specifiche del paese.
Conservare le istruzioni per l'uso per un'ulteriore lettura. Quando il Prodotto viene ceduto a terzi è assolutamente necessario consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

2 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli e termini di segnalazione sono utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso, sul prodotto o sulla confezione.

- AVVERTENZE:**
 - Questo simbolo/pagina indica un pericolo con un grado medio di rischio che, se non prevenuto, potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- ATTENZIONI:**
 - Questo simbolo/pagina indica un pericolo ridotto che, se non prevenuto, potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

- NOTA!**
 - Questa segnalazione avvisa di possibili danni materiali.

- Questo simbolo indica possibili pericoli in merito ai bambini.

- Questo simbolo indica il pericolo di abbruttimento.

- Questo simbolo indica possibili pericoli in merito ad un surriscaldamento.

- Questo simbolo indica possibili pericoli in merito ad esplosioni.

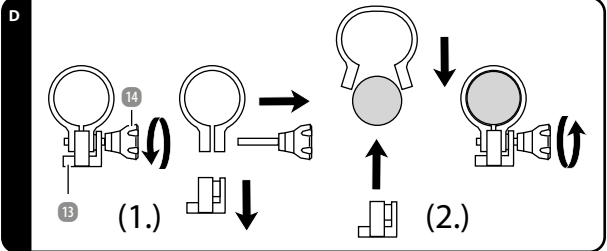
- Questo simbolo indica possibili pericoli in merito all'utilizzo delle batterie.

35

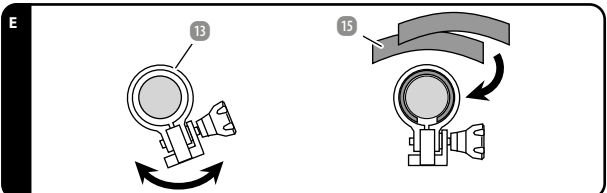
7. Montare il sostegno Quick-Release come descritto precedentemente.

8.2 Soutien Quick-Release pour FARETTO POSTERIORE

- Serrare la vite **(1)** in senso antiorario del sostegno Quick-Release **(2)**.
- Posizionare il sostegno Quick-Release **(2)** sul reggella della bicicletta e fissare con la vite **(1)**.



- 11 NOTA!**
 - Allacciare la vite di fissaggio di gomma **(1)** per ottenere una posizione salda del sostegno Quick-Release **(2)** (vedi Fig. E).



42

Set di lampade a LED Premium:
Codice articolo: 55098
N. di modello: 22436
N. lotto: PO30030706

13 SMALTIMENTO

L'imballaggio e le istruzioni per l'uso sono realizzati con materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i punti di riciclaggio locali.

Smaltimento del dispositivo
Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata dei materiali riciclabili.

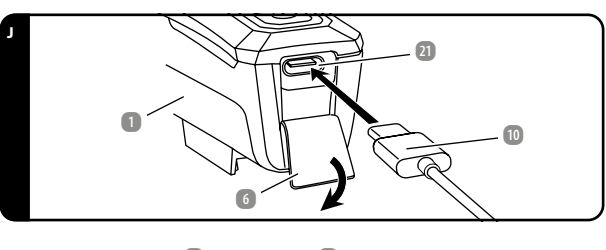
Smaltire la batteria
Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici! La batteria è integrata in modo permanente nell'apparecchio, il quale pertanto può essere smaltito solo da personale specializzato.

- Le batterie ricaricabili difettose o scariche devono essere riciclate.
- Le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Esse contengono metalli pesanti nocivi.
- Contassano: Pb (= piombo), Hg (= mercurio), Cd (= cadmio). L'utente ha l'obbligo per legge di restituire le batterie usate. Dopo l'utilizzo la batteria scarica possono essere riportate senza alcun costo presso il nostro punto vendita o nei centri vicini (ad es. esercizi commerciali o presso i centri di raccolta comunali). Le batterie sono contrassegnate con un bollo della spazzatura con su una croce.
- Le batterie ricaricabili possono essere smaltite solo quando sono scariche o devono essere protette contro i cortocircuiti (ad es. con nastri isolanti) per lo smaltimento.

Smaltimento del prodotto
Il simbolo accanto di un bidone della spazzatura barrato, indica che questo apparecchio è soggetto a quanto previsto dalla direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva stabilisce che, alla fine della sua durata di utilizzo, questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in centri di raccolta appositamente istituiti, centri di riciclaggio o aziende addette allo smaltimento dei rifiuti. Tale smaltimento per gli utenti è gratuito. Invitiamo a proteggere l'ambiente ed a smaltire correttamente.

14 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta all'indirizzo del distributore.



- Ouvrir le capuchon de protection **(1)** à l'arrière du feu avant **(1)** vers le bas.
- Insérer le connecteur USB-C du câble de chargement USB-C **(1)** dans le port USB-C (5 V, max. 1 A) **(1)**.
- Insérer le connecteur USB-C du câble USB-C **(1)** dans le port USB-C d'un ordinateur par ex.

- 11 REMARQUE!**
 - Le feu avant dispose d'un port USB-C avec fonction de charge rapide, ce qui permet de réduire le temps pour obtenir une pleine charge de l'accumulateur.

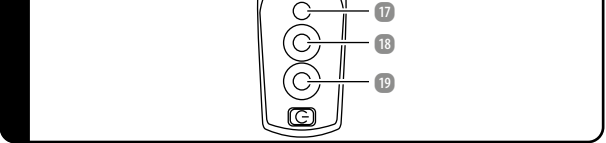
- L'accumulateur est complètement chargé lorsque la DEL verte de l'affichage du niveau de charge **(3)** s'allume.
- Enlever le câble USB-C **(1)** et retenir le capuchon de protection **(1)**. Ce n'est qu'ainsi que la norme IP55 est assurée.
- La DEL rouge clignote: la charge de la batterie est inférieure à 10 %. Le feu avant s'éteint. L'accumulateur doit être rechargé immédiatement.

10.3 FONCTIONS DU FEU ARRIERE

11 REMARQUE!

- Le feu arrière est équipé d'une détection automatique des procédures de freinage.

Posizioni dei DEL du feu arrière:



- 10.4 ALLUMAGE ET EXTINCTION DU FEU ARRIERE**

- Appuyer sur la touche marche/arrêt **(1)** afin d'allumer ou d'éteindre le feu arrière **(1)** (voir Fig. A).
- 1x pression: Fonction auto:**

29

Questo simbolo indica la corrente continua.

Questo simbolo indica la classe di protezione III. SELV: tensione di sicurezza.

Dichiarazione di conformità (vedi Capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti contrassegnati con questo simbolo sono conformi a tutte le norme comunitarie dello spazio economico europeo.

Il primo numero „5“ indica una protezione completa contro la polvere e il contatto. Il secondo numero „5“ conferma che il prodotto è protetto contro i getti d'acqua.

Questo simbolo fornisce informazioni sul certificato FSC®.

Questi simboli forniscono informazioni sullo smaltimento dell'imballaggio e del prodotto.

Questo simbolo informa sulla provenienza del LED.

Con il marchio indipendente „Safety tested, Production monitored“ di TÜV SÜD, vengono testati modelli di prodotti e validati stock. Anche il sito di produzione viene ispezionato annualmente.

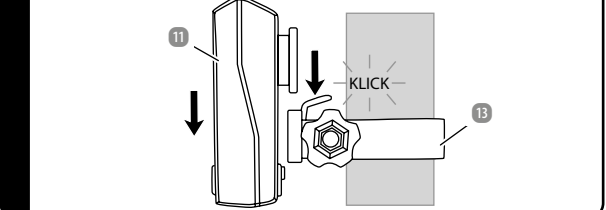
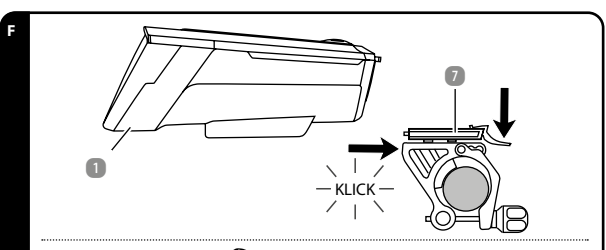
3 SICUREZZA

Una conformi prodotto è progettato esclusivamente come illuminazione per biciclette. Usare il prodotto solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il prodotto non è previsto per l'uso commerciale. Qualsiasi altro uso è considerato improprio e può causare danni materiali o lesioni personali. Il prodotto non è adatto per illuminazione di ambienti domestici! Utilizzare il cavo USB-C solo in ambienti sicuri. Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o errato.

36

8.3 FARETTO / FARETTO POSTERIORE

- L'altezza di montaggio del faretto **(1)** deve essere compresa tra 40 e 120 cm e 25 e 120 cm per il faretto posteriore **(1)**.



- Spostare il faretto **(1)** ed il faretto posteriore **(1)** sul sostegno Quick-Release **(2)** e **(1)** fino a quando si agganciano (vedi Fig. F).

43

15 GARANTEE

15.1 CONDIZIONI DI GARANZIA

Gentile cliente
La garanzia ALDI SUISSE le offre vantaggi ben superiori rispetto a quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

Durata della garanzia: 3 anni a partire dal momento di ricezione della merce
Garanzie: sostituzione gratuita oppure rimborso
Nessun costo di trasporto

La preghiamo di tenere presente che il tipo di garanzia viene definito caso per caso da ALDI SUISSE.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- recarsi nella sua filiale ALDI SUISSE con il prodotto e il relativo scontrino di cassa.

La garanzia non si estende a: danni causati da:

- eventi naturali (es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido
- oppure utilizzo improprio

- danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi
- inadempimento delle misure di sicurezza o di manutenzione, errori di uso
- calibrazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo
- normale usura delle parti ad essa soggette (p.e. la capacità della batteria)

L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia obbligatoria o la conservazione delle parti di ricambio o un regolamento per il ricambio valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del Cliente sul prodotto.

16 DISTRIBUTORE

MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG
Schäferstr. 46-42
54292 Trier, GERMANIA
monz-de@tjnetronics.de

50

- La DEL du feu arrière **(1)** s'active automatiquement en cas d'obscureté.
- Les fonctions de feu de stop et de feu de freinage d'urgence sont activées: Lors d'un freinage normal, les DEL **(3)**, **(4)** et **(5)** s'allument. En cas de freinage d'urgence, les DEL **(3)**, **(4)** et **(5)** clignotent plusieurs fois.
- La DEL de contrôle **(6)** clignote en vert.

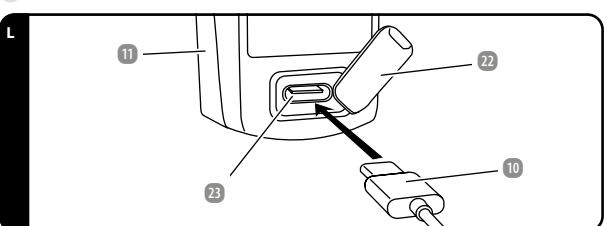
- 3x pressions: Lumière permanente:
 - La DEL du feu arrière **(1)** est activée en continu.
 - Les fonctions de feu de stop et de feu de freinage d'urgence sont activées: Lors d'un freinage normal, les DEL **(3)**, **(4)** et **(5)** s'allument. En cas de freinage d'urgence, les DEL **(3)**, **(4)** et **(5)** clignotent plusieurs fois.

- 3x pressions: Arrêt:
 - A l'arrêt, le feu arrière s'éteint automatiquement au bout de 4 minutes. En cas de mouvement, il se rallume automatiquement.

10.5 CARICAMENTO DELL'ACCUMULATORE / FEU ARRIERE

- 11 REMARQUE!**
 - Lorsque la DEL de contrôle **(6)** du feu arrière **(1)** s'allume en bleu, l'accumulateur du feu arrière doit être chargé. Ainsi, son fonctionnement demeure garanti.

- 11 REMARQUE!**
 - Certains appareils, tels que les ordinateurs, doivent être allumés pour permettre une charge sur le port USB-C.



- Quand le capuchon de protection **(1)** à l'arrière du feu **(1)** avant sur le côté.
- Insérer le connecteur USB-C du câble USB-C **(1)** dans le port USB-C (5 V, max. 0,5 A).
- Insérer le connecteur USB-C du câble USB-C **(1)** dans le port USB-C d'un ordinateur par ex.

30

4 NOTE RELATIVE ALLA SICUREZZA

- AVVERTENZE PERICOLO DI LESIONI!**
 - Quando i bambini giocano con il prodotto o l'imballaggio, possono ferirsi o soffocarsi!

- Non far giocare i bambini con il prodotto o la confezione.
- Sorvegliare i bambini vicino al prodotto.
- Conservare il prodotto e l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- AVVERTENZE PERICOLO DI ABBRUTTAMENTO!**
 - Non fissare in modo diretto la luce del prodotto o rivolgere il prodotto verso gli occhi di altre persone. Ciò potrebbe causare problemi alla vista.
 - Accertarsi che gli altri utenti della strada non vengano abbagliati.

- AVVERTENZE PERICOLO DI INCIDENTI!**
 - Un prodotto coperto o non funzionante può limitare il vostro campo visivo e rendervi meno visibili agli altri utenti della strada.

- Accertarsi che il prodotto non sia coperto da oggetti o danneggiato.
- Accertarsi che il prodotto sia montato saldamente e che sia perfettamente funzionante.
- Controllare regolarmente prima dell'uso che le staffe di sostegno siano ben in posizione.

5 AVVERTENZE DI SICUREZZA SULLE BATTERIE

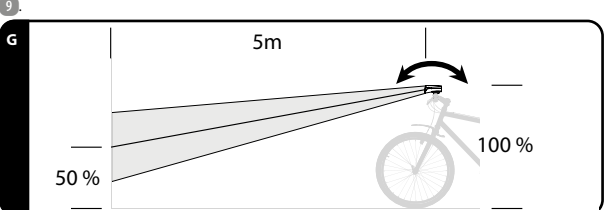
- AVVERTENZE PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE!**
 - Tenere il prodotto lontano da fonti di calore e dalla luce solare diretta, la batteria potrebbe esplodere a causa del surriscaldamento. Esiste il pericolo di lesioni.
 - Non adattare il prodotto nella confezione. Esiste il pericolo di incendi!
 - Non gettare la batteria nel fuoco.

- AVVERTENZE PERICOLO DI LESIONI DOVUTE A SCOSSE ELETTRICHE!**
 - Caricare il prodotto solo in ambienti chiusi.

37

2. Regolazione della sfera del faretto (Fig. G)

Svitare leggermente la vite **(1)** del sostegno Quick-Release **(2)** e regolare il faretto **(3)** in modo tale che il centro della sfera ad una distanza di 5 m sia alla metà dell'altezza del bordo superiore del faretto **(3)**. Stringere nuovamente la vite **(1)**.



9 SMONTAGGIO

Sostegni Quick-Release

- Per smontare i sostegni Quick-Release **(2)** e **(1)**, procedere nella sequenza inversa.

Faretto / Faretto posteriore
Per smontare il faretto **(1)** o il faretto posteriore **(1)**, premere la leva sui sostegni Quick-Release **(2)** o **(1)** (vedi Fig. F).

10 Uso

10.1 ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL FARETTO

Il tasto ON/OFF **(1)** si trova sul lato superiore del faretto **(1)**. (vedi Fig. A).

- Tenere premuto il tasto ON/OFF **(1)** per ca. 3 secondi per attivare il faretto **(1)**.
- La luce laterale **(2)** si attiva indipendentemente dalla funzione scelta.
- Dopo l'attivazione, il faretto **(1)** ritorna al precedente livello di illuminazione scelto.
- Ad ogni pressione si accende una delle funzioni. Il relativo livello viene visualizzato sulla parte superiore del faretto **(1)** dall'indicazione del livello di luminosità **(3)** sulla sinistra:

- Regolazione automatica della luminosità in base alle condizioni di illuminazione: si accendono il LED superiore e inferiore.
- 100 Lux: tutti i LED
- 70 Lux: 1a: i LED inferiori si accendono
- 30 Lux: 2a: due LED inferiori si accendono
- 15 Lux: il LED inferiore si accende.

44

17 IMPORTATORE DELLA BATTERIA

MONZ Handelsgesellschaft International mbH & Co. KG
Schäferstr. 46-42
54292 Trier, GERMANIA
monz-de@tjnetronics.de

18 ASSISTENZA CLIENTI

MONZ SERVICE CENTER
c/o Sertionics GmbH
Oetting 60
66740 Saarbrücken, GERMANIA
Hotline: 0800 / 08546854 (gratuita)
monz-de@tjnetronics.de

51

- Pendant le charge, la DEL de contrôle **(6)** s'allume en vert.
- L'accumulateur est complètement chargé lorsque la DEL de contrôle **(6)** s'éteint.
- Enlever le câble USB-C **(1)** et refermer le capuchon de protection **(1)**. Ce n'est qu'ainsi que la norme IP55 est assurée.

11 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

11.1 REMARQUE RISQUE D'ENDOMMAGEMENT

- Il vous ne nettoyez pas correctement le produit, vous pouvez l'endommager.
- Utiliser pour le produit des produits nettoyants agréés, des brosses avec des poils en nylon qui ne rayent ainsi qu'aucun objet pointu ou métallique comme des couteaux, des spatules dans et autres. Ces-ci peuvent endommager les surfaces.
- Nettoyer l'éclairage à DEL pour vélo avec un chiffon doux et légèrement humidifié. Utiliser un détergent doux si nécessaire.

12 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Feu avant:
N° article: 22329
Numero di modello: JY-7218K
N° commission: K.2437
Classe di protezione: IP55
Accumulateur: lithium-ion, non remplaçable
Puissance: 3 W
Tension: 3,2 V
Capacité: 300 mAh
Intensité d'éclairage: 100 Lux / 70 Lux / 30 Lux / 15 Lux
LED: 3 W, 3 V
Port: USB-C (5 V, max. 1 A)

Feu arrière:
N° article: 22332
Numero di modello: JY-627380-1
N° commission: K.2436
Classe di protezione: IP55
Accumulateur: lithium-polymère, non remplaçable
Puissance: 3 W
Tension: 3,2 V
Capacité: 300 mAh
LED: 0,1 W, 1,9 V
Port: USB-C (5 V, max. 0,5 A)

31

6 FORNITURA/PARTI

- AVVERTENZE PERICOLO DI LESIONI!**
 - Non toccare le batterie che perdono a mani nude! Esiste il pericolo di lesioni!

- Le batterie non è danneggiata a contatto con la pelle possono provocare irritazioni. Non toccare le batterie che perdono a mani nude! In questi casi è assolutamente necessario indossare dei guanti di protezione adatti!
- Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto con l'acido della batteria, lavare immediatamente le zone colpite con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente un medico.
- Non smontare le batterie.